



**Межправительственная
научно-политическая платформа
по биоразнообразию и
экосистемным услугам**

Distr.: General
27 October 2014

Russian
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Третья сессия

Бонн, Германия, 12-17 января 2015 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня*

**Первоначальная программа работы Платформы: целевые группы по созданию
потенциала, знаниям и данным (включая план/систему данных и регулирования) и
системам знаний коренного и местного населения**

**Результаты работы целевой группы по знаниям и данным,
включая проект плана управления данными и
информацией (результаты 1 d) и 4 b))**

Записка секретариата

1. В соответствии с программой работы на 2014–2018 годы, одобренной Пленумом на его второй сессии, Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов сформировали целевую группу по знаниям и данным на период 2014–2018 годов под председательством Бюро в консультации с Пленумом для достижения результатов 1 d) и 4 b) программы работы в соответствии с кругом ведения, изложенным в приложении III к решению IPBES-2/5. Члены целевой группы были выбраны из числа экспертов, выдвинутых правительствами и наблюдателями. Целевая группа провела совещание 3-6 июня 2014 года в Сеуле благодаря щедрой поддержке в натуральной форме, полученной от Республики Корея.
2. Секретариат во взаимодействии с Бюро и целевой группой подготовил проект плана управления данными и информацией в тесной координации с нынешними международными инициативами и на их основе для оказания Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам содействия в ее работе. Этот проект плана управления данными и информацией представлен в приложении к настоящей записке для рассмотрения Пленумом на его нынешней сессии в качестве результата 4 b). Предлагается, чтобы он рассматривался в качестве первоначального плана, который будет регулярно обновляться и дорабатываться в случае необходимости его дальнейшего уточнения в процессе осуществления программы работы.
3. Помимо этого рабочая группа разработала проект стратегии в отношении знаний и данных для выполнения функций, связанных с результатом 1 d), указанным в приложении III к решению IPBES-2/5. Этот проект стратегии представляется Пленуму для информации (см. IPBES/3/INF/3) вместе с дополнительной информацией о целевой группе. Следует отметить, что в Национальном институте экологии Республики Корея для этой целевой группы было создано подразделение технической поддержки.

* IPBES/3/1.

Приложение

Проект плана управления данными и информацией

I. Контекст

1. Для укрепления основ взаимодействия между наукой и политикой Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам была согласована программа работы на период 2014-2018 годов. Эта программа работы включает в себя результат 1 d), связанный с обеспечением того, чтобы первоочередные потребности разработчиков политики в знаниях, информации и данных удовлетворялись с помощью катализирующих усилий по формированию новых знаний и созданию сетей; и результат 4 b), связанный с разработкой плана управления данными и информацией. За оба этих результата отвечает целевая группа по знаниям и данным, сформированная Пленумом. Ключевые функции целевой группы включают в себя мандат на выявление и классификацию по степени важности научных знаний, необходимых для разработчиков политики на соответствующих уровнях; содействие доступу к требуемым знаниям, информации и данным и выработку руководящих указаний относительно управления ими; и содействие усилиям по формированию новых знаний на основе диалога с научными организациями, разработчиками политики и финансирующими организациями.
2. Проект плана управления данными и информацией был подготовлен секретариатом во взаимодействии с Бюро и целевой группой.
3. Основная цель просьбы Пленума о разработке плана управления данными и информацией (см. решение МПБЭУ-2/5, приложение III) состоит в том, чтобы в будущем обеспечить доступ к документам Платформы и знаниям, информации и данным, необходимым для их осуществления. Это имеет большое значение и для повышения открытости, и для возможности дальнейшего распространения сделанных выводов и поэтому является одним из важных условий повышения авторитета Платформы. Кроме того, это является общераспространенной практикой в процессе подготовки научных материалов, обеспечивающей возможность широко распространять и легко отслеживать знания, информацию и данные, на которых основаны анализы и выводы.
4. Разработка такого плана будет способствовать долговременному и надежному доступу к знаниям, информации и данным, собираемым в ходе осуществляемых Платформой мероприятий. При содействии подразделения технической поддержки целевая группа будет осуществлять план, опираясь на нынешние международные инициативы и руководствуясь подходом стратегических партнерств или других механизмов, созданных Пленумом.
5. Этот план разрабатывается целевой группой как часть более общей стратегии в отношении знаний, информации и данных (см. IPBES/3/INF/3), призванной направлять работу целевой группы в течение всего периода ее существования, создавая контекст для достижения других результатов, касающихся знаний, информации и данных, и исполняя функцию базового документа для других мероприятий целевой группы.
6. Платформа планирует широко использовать существующие знания и способствовать формированию новых знаний на основе различных источников данных и информации гарантированно высокого качества. В связи с этим ей необходимо будет разработать процессы и структуры для гарантии качества данных в соответствии с различными целями политики для обеспечения долговечности данных, создания партнерств с поставщиками услуг и владельцами данных и информации и обеспечения большей согласованности различных результатов работы Платформы и обмена ими путем разработки норм и руководящих принципов. Эти процессы и структуры должны быть способны охватывать и интегрировать различные дисциплины и системы знаний.
7. Эти процессы должны тесно взаимодействовать с другими мероприятиями Платформы, включая другие целевые группы и оценки. Целевая группа по системам знаний коренного и местного населения разрабатывает процедуры и подходы для работы с владельцами коренных и местных знаний. Целевая группа по созданию потенциала будет заниматься широким спектром мероприятий в области создания потенциала, включая улучшение доступа к существующим знаниям, информации и данным. Между тремя целевыми группами будет установлены тесные рабочие связи для содействия максимально широкому доступу к существующим знаниям, которые потребуются для осуществления мероприятий и достижения результатов, касающихся Платформы. Все три целевые группы будут сотрудничать в разработке методологических

руководящих принципов, выработке индикаторов и показателей, планировании и организации диалогов между представителями науки и политики.

8. Предполагается, что целевая группа по знаниям и данным будет оказывать консультативные услуги в процессе проведения аналитических исследований и оценок Платформы. В рамках процесса аналитических исследований целевой группе будет поручено обеспечивать качество путем оперативного выявления соответствующих знаний, информации и данных. В ходе подготовки и проведения оценки целевая группа будет оказывать поддержку в обеспечении доступа к знаниям, информации и данным, управления и контроля за их качеством. Целевая группа будет также оказывать содействие в передаче различным партнерам информации о пробелах в научных знаниях и данных, выявленных в ходе оценок, и процессе заполнения этих пробелов. Помимо этого целевая группа уполномочена определять основные научные вопросы, которые необходимо учитывать разработчикам политики, и способствовать расширению доступа к знаниям, информации и данным, требуемым для принятия решений. Таким образом, целевая группа будет поддерживать работу Платформы по разработке инструментов поддержки политики и методологий путем оказания консультативных услуг и обеспечения доступа к знаниям, информации и данным, необходимым для использования таких инструментов поддержки политики и методологий, разработанных Платформой.

II. Цели плана управления данными и информацией

9. Существующие услуги в области данных, информации и знаний, имеющие отношение к Платформе, разнообразны и постоянно расширяются, однако им не хватает координации. В 2015 году целевая группа в партнерстве с другими субъектами планирует провести критический анализ и разбивку на категории имеющихся источников данных для того, чтобы содействовать проведению запланированных оценок и разработке инструментов поддержки политики и методологий.

10. Цель плана в первую очередь состоит в обеспечении того, чтобы в 2015 году были сформированы основы знаний Платформы. Для этого целевая группа наметила следующие оперативные задачи, которые должны быть решены с помощью следующих срочных мероприятий, обладающих высокой степенью приоритетности (см. раздел IV ниже):

a) разработка норм и руководящих принципов для управления информацией и данными, включая рекомендации по индикаторам и показателям, которые будут использоваться в продуктах Платформы в отношении норм, необходимых для получения соответствующих данных и управления ими, а также заполнения пробелов в знаниях и уточнения знаний;

b) обеспечение доступа к данным, информации и знаниям, необходимым для проведения запланированных оценок и использования инструментов поддержки политики и методологий с помощью устойчивой платформы данных и информации;

c) выявление способов систематического выяснения и заполнения пробелов в данных и информации и определения и удовлетворения потребностей государств-членов Платформы;

d) развитие тесной координации и сотрудничества с соответствующими международными инициативами для оказания Платформе содействия в осуществлении плана.

11. По мере развития потребностей Платформы вместе с предлагаемой стратегией в отношении знаний, информации и данных, которая будет способствовать анализу и выявлению более широких потребностей в этой области в рамках всей Платформы, указанный план будет регулярно пересматриваться и обновляться целевой группой.

III. Принципы управления знаниями, информацией и данными в рамках Платформы

12. Указанные ниже принципы опираются на оперативные принципы Платформы, касающиеся знаний, информации и данных, расширяют их и будут служить руководством при осуществлении плана:

a) *Качество и безопасность.* Разработчики и пользователи результатов работы Платформы должны быть уверены в качестве знаний, на которых они основаны, сроке годности и целостности данных. Соответственно, в рамках плана будут созданы механизмы, которые будут способствовать, во-первых, обеспечению доступа к наилучшим имеющимся знаниям для

различных целей политики; во-вторых, обеспечению долговременной пригодности и поддержки данных; в-третьих, обеспечению открытости (источника, процесса, происхождения и возможности отслеживания) данных и информации и индикаторов Платформы и других продуктов знаний; в-четвертых, разработке норм для метаданных и, возможно, другой информации описательного характера; и, в-пятых, обеспечению последовательности и стандартизации или надлежащему толкованию данных и информации, собираемых на различных уровнях и зачастую с использованием разных методологий и выборов;

б) *Формирование знаний с помощью партнерств.* Владельцы данных и информации, важных для программы работы Платформы, являются многочисленными и разнообразными, и программа может быть реализована только на основе сотрудничества. Соответственно, план будет, во-первых, способствовать улучшению реализации мероприятий в рамках всей Платформы на основе взаимодействия с другими результатами и их поддержки; во-вторых, стараться избегать дублирования усилий путем поддержания продуктивных связей с соответствующими субъектами; в-третьих, признавать потребности и интересы владельцев данных и знаний, такие как права доступа и права на интеллектуальную собственность; и, в-четвертых, разрабатывать схемы для стимулирования обмена данными и обнародования данных;

с) *Доступность.* Наличие свободного и открытого доступа к результатам ее работы и материалам, на которых они основаны, имеет большое значение для Платформы. Соответственно, план будет, во-первых, направлен на обеспечение открытого постоянного доступа к источникам данных и информации, на которых основаны ее результаты (например, научной литературе), с минимальными ограничениями; во-вторых, способствовать использованию общих и доступных форматов файлов в результатах работы Платформы; в-третьих, подчеркивать необходимость распространения сообщений о наличии данных и информации; и, в-четвертых, обеспечивать возможность обнаружения данных и информации и обмена ими на разных языках;

д) *Разнообразие дисциплин и систем знаний.* Многие источники данных, информации и знаний будут важны для реализации программы работы Платформы, включая естественные и социальные научные дисциплины наряду с различными видами знаний, такими как системы знаний коренного и местного населения. В связи с этим план будет способствовать, во-первых, усилению многодисциплинарного характера знаний; во-вторых, укреплению систем управления знаниями, являющихся инклюзивными и пытающихся максимально использовать разнообразные формы знаний; в-третьих, совместному формированию знаний у исследователей и пользователей исследований; в-четвертых, справедливому и сбалансированному региональному представительству; и, в-пятых, тесному сотрудничеству с целевыми группами по системам знаний коренного и местного населения и созданию потенциала;

е) *Открытая наука.* Открытый подход к науке способствует формированию знаний путем сотрудничества на основе свободного и открытого доступа к знаниям, информации и данным. Таким образом, открытая наука обеспечивает, чтобы работа всех исследователей и соответствующих заинтересованных субъектов пользовалась полным и надлежащим признанием и известностью. Переход на эти принципы и этот подход связан с важным культурным изменением представлений о науке и принципов распространения научных результатов и лежащих в их основе данных авторами, журналами и научно-исследовательскими организациями, благодаря которым они становятся известными обществу. Это культурное изменение уже происходит в различных научных дисциплинах, в частности, таких как астрономия, нейробиология, молекулярная генетика и океанография. В контексте Платформы подход, касающийся открытой науки, может способствовать существенным достижениям в интегрировании, анализе и толковании данных и лучшему пониманию биоразнообразия и экосистемных услуг.

IV. Осуществление плана управления данными и информацией

13. С учетом вышеизложенных задач целевая группа наметила ряд первоочередных мероприятий, которые указаны в таблице ниже.

Предлагаемое осуществление плана управления данными и информацией в 2015 году

<i>Мероприятия</i>	<i>Срок</i>	<i>Результат или результаты</i>
1. Разработка руководящих принципов в отношении данных и метаданных	июнь 2015 года	Руководящие данные в отношении данных и метаданных, обеспечивающие чтобы продукты работы Платформы создавались на прочной и совместимой основе
2. Разработка методологических принципов для устранения пробелов в знаниях и неопределенности	июнь 2015 года	Принципы устранения пробелов в знаниях и неопределенности для обеспечения того, чтобы продукты работы Платформы создавались на прочной и совместимой основе
3. Разработка предложения о создании платформы для обнаружения устойчивых знаний, информации и данных и доступа к ним	декабрь 2015 года	Платформа для доступа к данным и обнаружения данных в Интернет на основе сети соответствующих инициатив и институтов
4. Обеспечение беспрепятственного доступа всех экспертов Платформы к базовым научно-исследовательским материалам	декабрь 2015 года	Все эксперты, входящие в состав групп экспертов по оценке и целевых групп, имеют доступ ко всему многообразию материалов, необходимых для проведения оценок
5. Заключение соглашений со всеми ключевыми партнерами в отношении знаний, информации и данных	декабрь 2015 года	Создание долгосрочных партнерств для обеспечения доступа к существующим данным и информации, необходимым для поддержки продуктов работы Платформы (например, оценок и инструментов поддержки политики и методологий)
6. Пересмотр плана управления данными и информацией на основе изменений, происшедших в 2015 году	декабрь 2015 года	Обновление и пересмотр плана на 2016-2018 годы на основе предложенной целевой группой стратегии в отношении знаний, информации и данных, консультаций в рамках Платформы и выводов, сделанных в ходе других мероприятий целевой группы в 2015 году

14. Перечисленные в таблице мероприятия предложены потому, что они являются либо основными мероприятиями в области долгосрочного планирования, либо функциями, конкретно порученными Пленумом, либо ключевыми элементами, которые должны будут использоваться в оценках в ходе выполнения группами экспертов по оценке поставленных перед ними задач. К концу 2015 года будет разработана более общая стратегия в отношении знаний, информации и данных на период 2015–2018 годов (см. IPBES/3/INF/3), которая будет опираться на эти основополагающие элементы и способствовать дальнейшему развитию базы знаний Платформы в соответствии с наилучшими видами глобальной практики.

15. Подразделение технической поддержки будет оказывать целевой группе содействие с тем, чтобы она своевременно и в соответствии с выданным ей мандатом выполняла свои функции. Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов, по мере необходимости, будут проводить обзор всех продуктов работы целевой группы и обеспечивать связи между ней и другими целевыми группами и соответствующими группами экспертов Платформы. Целевая группа будет стремиться наладить активное сотрудничество со всеми соответствующими заинтересованными субъектами и ведущими учреждениями, осуществляющими надзор и отвечающими за реализацию соответствующих нынешних инициатив. Эти связи будут развиваться так, как это предусматривается в стратегии привлечения заинтересованных субъектов Платформы.

16. В пунктах ниже описывается каждое из указанных в таблице мероприятий с высокой степенью приоритетности, предложенных для реализации плана.

А. Мероприятие 1. Разработка руководящих принципов в отношении данных и метаданных

17. Целевая группа выявила следующие основные типы данных, информации и знаний, важных для Платформы:

a) данные: их получают в результате наблюдений или измерений, а также на основе мониторинга, научных исследований, оценок и анализов. Их можно условно разбить на следующие категории:

- i) тематические (социально-экономические, экологические, ландшафтные и т.д.);
- ii) географические (глобальные, региональные, суб-региональные, местные);
- iii) систематические (таксономические), описательные или указывающие отдельные свойства;
- iv) материалы из систем знаний коренного и местного населения;

b) метаданные: они обеспечивают стандартную расшифровку данных, упрощая описание их характеристик и управления и обмена ими;

c) информация: она является количественным продуктом, получаемый из данных путем агрегирования, интегрирования и анализа. Платформа, скорее всего, будет широко использовать мета-анализ информации для проведения оценок и формирования знаний;

d) показатели и индикаторы: они обеспечивают информацию, помещающую данные в контекст таким образом, чтобы их можно было использовать в качестве продуктов для определения состояния вида или экосистемы. В таком виде их можно эффективно интегрировать в инструменты поддержки политики и методологии и использовать для составления оценок (так, как это, к примеру, делается при подготовке выпусков «Глобальной перспективы в области биоразнообразия» в рамках Конвенции о биологическом разнообразии);

e) знания и продукты знаний: знания – это понимание, пришедшее с опытом или сформировавшееся на основе доказательств, толкования, предположения, интуиции и обучения в результате использования и обработки информации. Они лежат в основе тех шагов, которые люди могут предпринять, и содействуют принятию решений. В процессе составления своих оценок Платформа будет использовать знания и продукты знаний и содействовать их формированию;

f) указатели и ссылки: указатели, например в виде стабильных цифровых идентификаторов объектов, и ссылки на библиографические материалы будут обеспечивать доступ к первоначальным данным и метаданным, поддерживающим результаты работы Платформы. Для обеспечения долговременного доступа к этим данным Платформе необходимо будет иметь точный, регулярно обновляемый и доступный список указателей и ссылок и проводить политику открытого доступа, учитывающую все многообразие источников и систем знаний.

18. Протоколы данных и метаданных во многом способствуют расширению доступа к данным и более широкому использованию данных, производимых сообществом заинтересованных субъектов в различных регионах мира. Данные, соответствующие стандарту, имеют одинаковый формат и значение (синтаксис и семантику) и поэтому могут быть интегрированы с другими данными. Например, данные в информационных порталах будут гораздо более доступными и более широко использоваться, что позволит оперативно проводить анализы. Метаданные отражают информацию, характеризующую сферу охвата и контекст собранных данных, что имеет большое значение для их повторного использования и интегрирования и, тем самым, упрощает их обнаружение.

19. Целевая группа рекомендует, при необходимости, использовать признанные на международном уровне стандарты и руководящие принципы, касающиеся данных, в отношении всех видов данных, которые касаются биоразнообразия и экосистемных услуг в целом и которые, в частности, могут включать в себя данные о видах, состоянии окружающей среды, сельском хозяйстве, рыбных запасах, социально-экономической ситуации и климате. Многие руководящие принципы, касающиеся данных о биоразнообразии (например, данные о распространенности), были разработаны сообществом специалистов в области информатики, специализирующихся на биоразнообразии, на основе стандартов, действующих в отношении

данных о биоразнообразии (www.tdwg.org). Однако по многим видам данных о биоразнообразии и экосистемах руководящих принципов пока отсутствуют.

20. Целевая группа также отмечает опубликованное в Бушу заявление об открытом управлении знаниями в области биоразнообразия и рассмотрит последствия для Платформы (во взаимодействии с целевой группой по системам знаний коренного и местного населения), используя принципы, которые оно официально или неофициально поддерживает, в течение 2015 года.

21. Целевая группа отмечает существование многочисленных инициатив и систем в области биоразнообразия и экосистемных услуг, данные которых являются несовместимыми. Целевая группа будет способствовать обеспечению совместимости данных на системном уровне в условиях открытой распределительной вычислительной среды, используя понятия и методы, такие как вычисления для обслуживания широкого круга запросов. Необходимо всячески расширять доступ к сопоставимым данным с помощью современных распределительных компьютерных интерфейсов.

В. Мероприятие 2. Разработка методологических принципов для устранения пробелов в знаниях и неопределенности

22. Данные, производные показатели и модели в области биоразнообразия и экосистемных услуг являются не идеальными и часто имеют ограниченную сферу охвата. Содействие принятию эффективных решений и политики зависит от тщательного выявления проблем и распространения информации об этих ограничениях. Неспособность продемонстрировать и задокументировать неопределенность в наблюдениях, производных показателях или индикаторах и прогнозах может привести к ошибочным выводам или неоправданным шагам, например в отношении тенденций или определения степени приоритетности. Руководящие принципы должны будут охватывать следующие вопросы:

а) вопросы, касающиеся качества имеющихся необработанных данных (например, выявления или определения аккуратности и точности), являются ключевым фактором, ограничивающим качество анализов и решений, принимаемых на их основе. Помимо превентивных или коррективных мер необходимо оценивать качество данных и сообщать о результатах таких оценок для того, чтобы их в дальнейшем можно было использовать в различных целях. Платформе необходимо будет стимулировать меры, способствующие формированию культуры сбора качественных данных в области биоразнообразия и экосистемных услуг, охватывающей разработку методов, стандартов, инструментов и руководящих принципов для оценки качества данных и предотвращения и исправления ошибок, разработку стратегий в отношении качества данных и создание потенциала;

б) любым результатам агрегирования и анализа имеющихся данных свойственна неопределенность, обусловленная различными факторами, включая величину и самостоятельность выборок, типы моделей и другие методологические характеристики. В проводимых Платформой оценках необходимо тщательно анализировать все источники потенциальной неопределенности, например, в области климата, биоразнообразия и социально-экономических показателей. Ожидается, что это позволит уменьшить степень неопределенности с помощью четкой методологии в отношении структурной неопределенности и указывать степень неопределенности в выводах оценок;

в) объем и сфера охвата данных о биоразнообразии и экосистемных услугах, имеющихся для показателей и анализов, зачастую не вполне точно отражает сферу охвата оценок или целей поддержки политики. Как правило, по одним регионам, таксонам, функциям и услугам данных оказывается меньше, чем по другим. Такие несоответствия могут исказить результаты работы Платформы, показатели и, соответственно, знания, причем это не отражается в традиционных статистических показателях. При содействии подразделения технической поддержки целевая группа в 2015 году разработает стандарты, которые позволят в рамках мероприятий Платформы проводить тщательную количественную оценку соответствия между сферой охвата имеющейся информации и сферой охвата оценок Платформы и целевых показателей в области отчетности. Целевая группа и подразделение технической поддержки будут оказывать целевой группе по созданию потенциала содействие в проведении мероприятий, помогающих документировать и оценивать пределы репрезентативности имеющихся данных для Платформы и ограничения получаемых на их основе показателей и выводов и заполнять пробелы в знаниях.

С. Мероприятие 3. Разработка предложения о создании платформы для обнаружения устойчивых знаний, информации и данных и доступа к ним

23. При содействии подразделения технической поддержки целевая группа разработает инфраструктуру в Интернет, которая будет способствовать выявлению соответствующих знаний, информации и данных Платформы и, по возможности, обеспечению доступа к ним. Система обнаружения и доступа к знаниям, информации и данным Платформы будет взаимодействовать и тесно сотрудничать с партнерами, такими как существующие сети, для обеспечения упорядоченного использования данных и информации вместе с соответствующими источниками и метаданными в оценках и хранилищах информации Платформы, таких как каталоги оценок. В число партнеров Платформы в области знаний, информации и данных входят те, кто занимается производством и хранением необработанных данных (например, данных о распространенности видов, спутниковых изображений, данных о климате), знаний коренного и местного населения, индикаторов и показателей, литературы и экспертных знаний. Инфраструктура по содействию обнаружению знаний, информации и данных и доступу к ним и связанные с ней потоки данных и информации будут нуждаться в определении четкого круга ведения и долговременной финансовой поддержке. Эти вопросы будут доработаны в ходе следующего обновления плана.

Д. Мероприятие 4. Обеспечение беспрепятственного доступа всех экспертов Платформы к базовым научно-исследовательским материалам

24. После консультации с экспертами на различных совещаниях Платформы по аналитическим исследованиям и оценкам, состоявшихся в 2014 году, целевая группа пришла к выводу, что многие эксперты не имеют доступа ко всему многообразию первичных научных материалов, необходимых для проведения обоснованной и всесторонней оценки. Изучение и обеспечение возможности доступа всех назначенных экспертов Платформы к как можно большему объему указанной литературы будет являться одной из профильных задач подразделения технической поддержки в консультации с целевой группой и при поддержке с ее стороны.

Е. Мероприятие 5. Заключение соглашений со всеми ключевыми партнерами в отношении знаний, информации и данных

25. Большая часть описанной выше работы будет осуществляться только общепризнанными ключевыми партнерами в данной области на основе соглашений о сотрудничестве. Сопредседатели целевой группы предложили принять участие в работе целевой группы экспертам из следующих организаций: Международного совета по науке, Сети наблюдения биоразнообразия Группы наблюдения Земли (ГЕО-БОН), Всемирного центра мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМО) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

26. Подразделение технической поддержки в рамках своих усилий по оказанию поддержки целевой группе инициирует процесс обсуждения с рядом потенциальных стратегических партнеров. Выявление таких партнеров является одной из ключевых задач плана на предстоящий год.

27. Потенциальными партнерами могут являться Программа развития Организации Объединенных Наций вместе с ее информационным порталом по биоразнообразию и экосистемным услугам (БЕС-Нет), Всемирный союз охраны природы (МСОП) с его «Красным списком исчезающих видов» и «Красным списком экосистем»; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций в области сельскохозяйственных и лесных угодий, находящихся под устойчивым управлением; «ГРАФФИК Интернэшнл» - совместная программа Всемирного фонда дикой природы и МСОП с ее сетью мониторинга торговли дикими животными и растениями; проект «Карта жизни», охватывающий оценку и мониторинг распространения видов; Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО и Океаническая биогеографическая информационная система; Глобальный центр информации о биологическом разнообразии с его данными о распространенности; механизм сотрудничества в режиме он-лайн «Энциклопедия жизни» с его данными о видах и характеристиках, а также его литературным компонентом - Библиотекой наследия биоразнообразия, в которой в открытом доступе хранится литература по биоразнообразию;

Всемирный банк с его сравнительными данными о национальном валовом внутреннем продукте; ЮНЕП-ВЦМО с Всемирной базой данных об охраняемых территориях и базой данных о торговле Конвенции о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения.

28. Ключевыми партнерами в области индикаторов и показателей могут стать, соответственно, Партнерство по показателям биоразнообразия и ГЕО-БОН.

29. Соответствующие продукты знаний могут включать в себя доклады об оценке экосистем на пороге тысячелетия; доклады об экономике биоразнообразия и экосистемных услуг; доклады «Глобальная перспектива в области биоразнообразия»; доклады о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций; доклады об оценках и специальные доклады, технические документы и материалы Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) и базовые данные, технические руководящие принципы и фактологические бюллетени Центра распределения данных МГИК; доклады Всемирного банка; готовящиеся доклады Организации Объединенных Наций об оценке мирового океана; и материалы инициативы «Земля будущего» Научно-технического альянса за глобальную устойчивость.

30. В процессе проведения региональных и субрегиональных оценок могут появиться потенциальные стратегические региональные партнеры, такие как региональные компоненты ГЕО-БОН, включая Арктическую сеть наблюдения биоразнообразия (АРКТИК-БОН), Европейскую сеть наблюдения биоразнообразия (ЕС-БОН) или Азиатско-тихоокеанскую сеть наблюдения биоразнообразия (АТ-БОН). Соответственно, подразделение технической поддержки будет регулярно обновлять и пересматривать список стратегических партнеров для обеспечения того, чтобы оценки Платформы должным образом подкреплялись самыми современными данными и информацией.

Г. Мероприятие 6. Уточнение плана управления данными и информацией на основе изменений, происшедших в 2015 году

31. Целевая группа рекомендует, чтобы план управления данными и информацией, представленный в настоящей записке, рассматривался в качестве первоначального проекта, который она будет дополнять и представлять Пленуму на регулярной основе по мере уточнения потребностей в управлении данными и информацией в процессе осуществления программы работы.